

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 7 (1931)
Heft: 32

Artikel: Das Ende der Seekrankheit
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753025>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

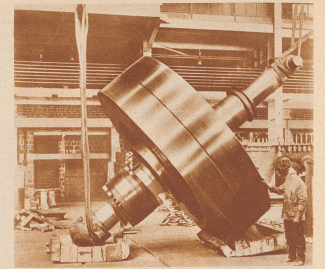
Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

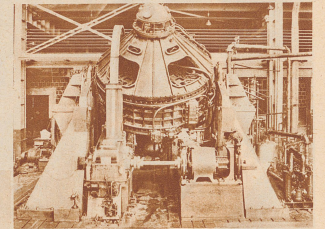
Links nebeneinander: Windstärke 12: Orkan. Aber einen Dampfer, ausgerüstet mit dem Giroskop, vermögen auch so mächtige Wogen nicht ins Rollen zu bringen



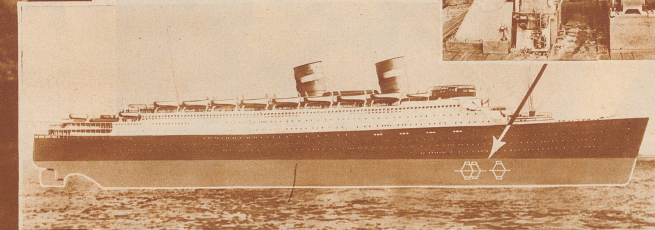
voia» der italienischen Schiffahrtsgesellschaft Lloyd Sabauda wird als erster Ozeandampfer mit einer Einrichtung versehen, die das Rollen, das Seitwärtsschaukeln des Schiffes, das durch den Wellengang verursacht wird und die Ursache alles Uebels ist, verhindert. Die Seekrankheit soll durch diesen Stabilisator ausgeschaltet werden. Diese Wundererfindung, Giroskop genannt, ist ein rotierender Kreisler von sehr großen Ausmaßen, im Bug des Schiffes, etwas unter der Wasserlinie, eingebaut. Der «Conte di Savoia» besitzt drei solcher Giroskope. Sie wiegen je hundert Tonnen und sind so angebracht, daß sie wohl in longitudinaler, nicht aber in transversaler Richtung (im Sinne des Schiffskörpers verstanden) beweglich sind. Die Giroskope funktionieren selbsttätig. In weniger als einer Viertelsekunde nach Beginn des Rollens, das heißt bevor die menschlichen Sinne es wahrnehmen können, treten sie in Funktion und üben ihre vorbeugende Wirkung aus. Vorausgesetzt, daß Theorie und Praxis miteinander übereinstimmen, woran grundsätzlich bis zum Beweis des Gegenteils nicht gezweifelt werden darf, muß dieses Giroskop als eine wertvolle neue Erfindung für die Schiffahrt angesehen werden.



Eines von den drei Giroskopen des «Conte di Savoia» bei der Montage. Der Kreisler mißt 5 Meter im Durchmesser und wiegt 100 Tonnen



Ein fertig montiertes Giroskop. Es macht 910 Umdrehungen in der Minute. Die ganze Kreiselanlage des «Conte di Savoia» kostet drei Millionen Schweizerfranken



Der Schneldampfer «Conte di Savoia» der italienischen Schiffahrtsgesellschaft Lloyd Sabauda, der als erster Ueberseedampfer mit drei Giroskopen ausgerüstet wird. Er ist 45 000 Tonnen groß und wird 1932 in Dienst gestellt werden

Das Ende der Seekrankheit

Es gab eine Zeit, da galt das Kreuzen des Ozeans als verwegenes, schreckhaftes Abenteuer. Eine Ueberfahrt von Europa nach Amerika bedeutete, für Wochen aus dem Kulturkreis herastraten, schwere körperliche und seelische Strapazen auf sich nehmen, das Leben aufs Spiel setzen. Im kleinen, unbequemen, böseartig schaukelnden Dampfer war der Reisende zu völliger Untätigkeit, nahezu Unbeweglichkeit verurteilt. Das ist in unserer Zeit anders geworden. Auf mächtigen, komfortablen

Schneldampfern, denen Sturm und Wellenschlag wenig mehr anhaben können, fahren wir heute sorglos auf den Meeren herum. Nichts gegen das Glück einer Seereise: tagelang nichts als Wasser und Himmel, weiße Gischt um Bug und Heck, schaumgekrönte Wogen, salzige Luft und die traumschönen Stunden der kommenden und scheidenden Sonne — das ist unvergänglich schön. Dennoch: nicht alle, die das Meer befahren, sei es, weil sie wollten, sei es, weil sie mußten, singen so bereit-

willing das Lob des Elements, weil die Seekrankheit ihnen die Freude verdarb. Denn das Gespenst dieses Uebels konnte bis heute nicht völlig gebannt werden.

Die Menschen reagieren höchst verschieden auf die Angriffe des Meeres. Bei einigen äußert sich die Seekrankheit nur als kurzes, schwaches Unwohlsein zu Beginn der Fahrt, andere werden stärker befallen, Schwindel, Schwäche, Niedergeschlagenheit und Brechreiz dauern mehrere Tage an, wieder andere kommen während der ganzen Ueberfahrt — und wenn sie auch Wochen

dauert — nicht aus dem Elend heraus.

Gegen die Seekrankheit ist allen Medikamenten und Verhaltensmaßnahmen zum Trotz bis heute kein unfehlbare wirkendes Mittel gefunden worden. Aber das soll nun anders werden. Der neue 45 000 Tonnen große Dampfer «Conte di Sa-



Das Rollen des Schiffes ohne Giroskop

Veränderung des Rollens durch eingebaute Giroskope

Seekranke Menschen auf dem Deck eines Ueberseedampfers. Ein Bild wie es auf Schiffen, die mit dem Giroskop ausgerüstet sind, nicht mehr zu sehen wird

